

Sicherheitshinweise



Anschluss und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau

1. Programmier-Taste
2. Anschluss KNX
3. Anschluss Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED (rot):
ein = Programmiermodus aktiv
5. Betriebs-LED (grün):
ein = Gira S1 betriebsbereit
blinkt langsam = Gira S1 noch nicht bzw. falsch parametrier
blinkt schnell = Interner Gerätefehler
6. KNX-LED (gelb)
ein = Verbindung zum KNX-System
aus = keine Verbindung zum KNX-System
blinkt = KNX-Datenübertragung
7. Netzwerkanschluss mit LED (grün/orange)
grün ein = Datenübertragungsrate 100Mbit/s
grün aus = Datenübertragungsrate 10 Mbit/s
orange ein = Verbindung zum IP-Netz
orange blinkt = keine Verbindung zum IP-Netz, kein Datenempfang vom IP-Netz
8. microSD-Karte (bis 32 GB (SDHC))

Funktion

Systeminformation

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX-Systems und entspricht den KNX-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt.

Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig.

Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer KNX-zertifizierten Software und dem Gira Projekt Assistenten. Die Produktdatenbank, den Gira Projekt Assistent sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie das Gerät im Gira Geräteportal (<http://geraeteportal.gira.de>) registrieren.

Weitere Hinweise zur Inbetriebnahme finden Sie auf der Rückseite.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Gira S1 ermöglicht eine sichere und einfache Anbindung an das Netzwerk des Kunden. Mit dem Gira Projekt Assistent können Sie Geräte aus der Ferne konfigurieren und warten. Zusätzlich wird ein verschlüsselter ETS-Fernzugriff zur Verfügung gestellt, so dass Sie eine Verbindung zu entfernten KNX IP-Datenschnittstellen herstellen können.

Der Benutzer kann über den Fernzugriff auch dann seine Gebäudefunktionen bedienen, wenn er sich nicht im lokalen Netzwerk befindet.

Informationen für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaulumgebung.
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.
Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Gerät montieren

Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschnappen. Einbaulage siehe Bild 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX-Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Abdeckkappe über den Anschluss KNX/Externe Spannungsversorgung stecken.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ-Buchse (7) anschließen.

Safety instructions



Electrical devices may only be installed and connected by a qualified electrician.

Failure to observe the instructions can result in damage to the device, fire or other dangers.

These instructions are part of the product and must stay with the customer.

Device design

1. Programming button
2. KNX connection
3. External power supply connection
4. Programming LED (red):
On = programming mode active
5. Operating LED (green):
On = Gira S1 ready for operation
Flashing slowly = Gira S1 not yet configured or incorrectly configured
Flashing quickly = internal device error
6. KNX LED (yellow)
On = connection to KNX system
Off = no connection to KNX system
Flashing = KNX data transfer
7. Network connection with LED (green/orange)
Green on = data transmission rate: 100 Mbit/s
Green off = data transmission rate: 10 Mbit/s
Orange on = connection to IP network
Orange flashing = no connection to IP network, no data reception from IP network
8. microSD card (up to 32 GB (SDHC))

Function

System information

This device is a product of the KNX system and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained in KNX training courses is required for understanding.

The functionality of the device is dependent upon software.

Detailed information regarding software versions and their range of functions as well as the software itself can be found in the manufacturer's product database.

Planning, installation and start-up of the device occur using KNX-certified software and the Gira Project Assistant. The up-to-date product database, the Gira Project Assistant, and the technical descriptions are always available on our website.

Before start-up, you must register the device in the Gira device portal (<http://deviceportal.gira.com/en/>).

Further start-up instructions are found on the back side.

Intended use

The Gira S1 enables safe and easy connection to the customer's network.

With the Gira Project Assistant, you can configure and perform maintenance on devices remotely. In addition, an encrypted ETS remote access is provided so that you can establish a connection to remote KNX IP data interfaces.

The user can also operate building functions using remote access when they are not in the local network.

Information for electricians

Installation and electrical connection



DANGER!

Electric shock if live parts are touched in the installation surroundings.
Electric shock may lead to death.
Isolate before working on the device. Cover up live parts in the vicinity!

Mounting the device

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). We recommend: use the white-yellow connection terminal.
- Connect the KNX line with the red-black bus terminal (2).
- Attach the cover cap over the KNX/external power supply connection.
- Connect the network connection to the RJ pin jack with the RJ45 plug (7).

Sikkerhetsanvisninger



Tilkobling og montering av elektriske apparater må kun utføres av godkjente elektrikere.

Dersom veiledningen ikke blir fulgt, kan det oppstå skader på apparatet, brann og andre farer.

Denne veiledningen er del av produktet og må oppbevares hos kunden.

Apparatets oppbygging

1. Programmeringsknapp
2. Tilkobling KNX
3. Tilkobling ekstern spenningsforsyning
4. Programmerings-LED (rød):
på = programmeringsmodus aktiv
5. Drifts-LED (grønn):
på = Gira S1 driftsklar
blinker langsomt = Gira S1 feil parametret eller ikke parametret
blinker raskt = intern enhetsfeil
6. KNX-LED (gul)
på = forbindelse med KNX-systemet
av = ingen forbindelse med KNX-systemet
blinker = KNX-dataoverføring
7. Nettverkstilkobling med LED (grønn/oransje)
grønn på = dataoverføringshastighet 100 Mbit/s
grønn av = dataoverføringshastighet 10 Mbit/s
oransje på = forbindelse med IP-nettet
oransje blinker = ingen forbindelse med IP-nettet, ingen data mottas fra IP-nettet
8. microSD-kort (til 32 GB (SDHC))

Funksjon

Systeminformasjon

Dette apparatet er et produkt i KNX-systemet og oppfyller KNX-retningslinjene. Detaljert fagkunnskap i form av KNX-kurs forutsettes.

Apparatets funksjon avhenger av programvaren.

Detaljert informasjon om programvareversjoner, alle funksjonene og selve programvaren hentes fra produsentens produktdatabase.

Planlegging, installasjon og oppstart av apparatet skjer ved hjelp av en KNX-sertifisert programvare og Gira Project Assistant. Du finner alltid tekniske beskrivelser, Giras prosjekt-assistent samt en oppdatert produktdatabase på vår nettside.

Før oppstart må du registrere apparatet i Giras apparatportal (<http://deviceportal.gira.com/no>). Mer informasjon angående oppstart finner du på baksiden.

Forskriftsmessig bruk

Med Gira S1 er det mulig å koble til kundens nettverk på en sikker og enkel måte. Med Gira prosjekt-assistenten kan du konfigurere og vedlikeholde apparater på langt hold. I tillegg kan du bruke en kryptert ETS-fjerntilgang slik at du kan sette opp en forbindelse til fjerne KNX IP-datagrensesnitt.

Brukeren kan betjene bygningsfunksjonene sine via fjerntilgangen, også hvis han eller hun ikke befinner seg i det lokale nettverket.

Informasjon for elektro-fagfolk

Montering og elektrisk tilkobling



FARE!

Elektrisk støt ved berøring av spenningsledende deler i innbyggingsomgivelsene.
Elektrisk støt kan medføre død.
Koble fra før arbeid på apparatet, og dekk til spenningsførende deler i omgivelsene!

Montere apparatet

Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

- Ta opp apparatet på en skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bildet.
- Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemme (3). Anbefaling: Bruk hvit-gul tilkoblingsklemme.
- Koble til KNX-ledningen med den rød-svarte bussklemmen (2).
- Sett en beskyttelseshette over tilkoblingen KNX/ekstern spenningsforsyning.
- Koble nettverkstilkoblingen til RJ-kontakten (7) med RJ45-pluggen.

Gira S1
2089 00

KNX

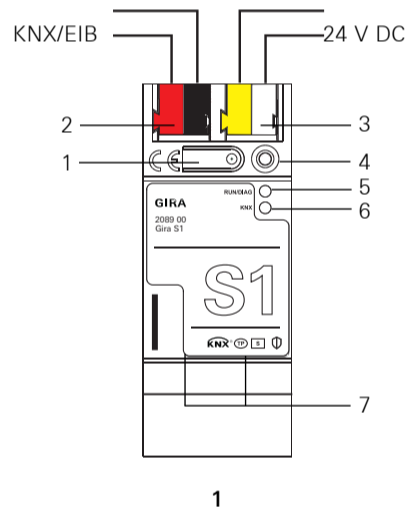
Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-Systeme

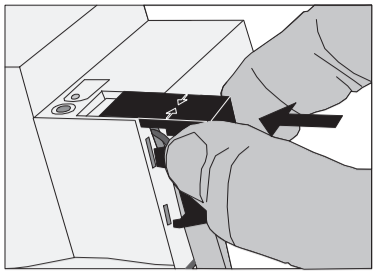
Industriegebiet Merzbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald
Postfach 1220
42461 Radevormwald
Deutschland

Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191

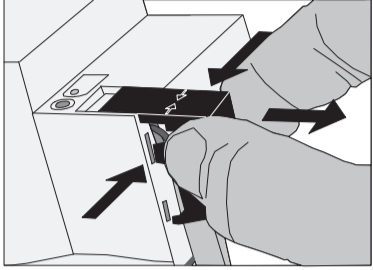
www.gira.de
info@gira.de

GIRA





2



3

Sette på beskyttelseshetten, figur 2 (N)

En beskyttelseshette må settes på for å beskytte busstilkoblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområdet.

- Før bussledningen bakover.
- Trykk på plass beskyttelseshetten over bussklemmen til den festes.

Ta av beskyttelseshetten, figur 3

- Trykk på siden på beskyttelseshetten, og trekk den av.

Igangkjøring

I Giras apparatportal

For oppstart må Gira S1 registreres i Giras apparatportal.

Gå til Giras apparatportal og følg instruksjonene der.

<http://deviceportal.gira.com/no>

I ETS (fra versjon 4.0)

- Trykk kort på programmeringsknappen (1) (< 4 sekunder). Programmerings-LED (4) lyser rødt.
- Fordel fysiske adresser og lad applikasjonsprogrammet på apparatet. Programmerings-LED (4) slukker.
- Merk apparatet med fysiske adresser.

I Gira Project Assistant

- I prosjektomfanget velger du opsjonen "Fjerntilgang".
- I visningen "Fjerntilgang" må du velge opsjonen "Fjerntilgangsmodul" og følge instruksjonene i GPA.

Vedlegg

Tekniske data

KNX-medium	TP1
Igangkjøringsmodus	S-Mode (ETS)
Forsyning KNX	21...30 V DC SELV
Strømoptak KNX	typ. 2,5 mA
Tilkobling KNX	Busstilkoblingsklemme

Ekstern forsyning

Spenning	24...30 V DC
Inngangseffekt	2 W (ved DC24 V)
Tilkobling	Tilkoblingsklemme

IP-kommunikasjon Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)

Tilkobling IP RJ45-kontakt
Støttede protokoller DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (Core, Tunneling, Device Management), ARP, ICMP, IGMP

Omgivelsestemperatur 0 °C til +45 °C
Lagringstemperatur -25 °C til +70 °C
Innbyggingsbredde 36 mm (2 TE)
microSD-kort opptil 32 GB (SDHC)

Tilbehør

Ekstra spenningsforsyning
bestillingsnr.: 1296 00
KNX spenningsforsyning 320 mA
bestillingsnr.: 1086 00

Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til de juridiske bestemmelser.

Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din forhandler (faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel).

Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

Attach the cover cap, figure 2 (GB)

A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.

- Guide the bus line to the rear.
- Attach the cover cap over the bus terminal until it engages.

Remove the cover cap, figure 3

- Press the cover cap on the sides and remove.

Commissioning

In the Gira device portal

For the start-up, the Gira S1 must be registered in the Gira device portal.

To do this, switch to the Gira device portal and follow the instructions there.

<http://deviceportal.gira.com/en>

In the ETS (from version 4.0)

- Briefly press the programming button (1) (< 4 seconds). Programming LED (4) lights up red.
- Assign physical addresses and load the application program on the device. Programming LED (4) goes out.
- Label device with physical addresses.

In the Gira Project Assistant

- In the project scope, select the "Remote access" option.
- In the "Remote access" view, select the "Remote access module" option and follow the instructions in the GPA.

Appendix

Technical data

KNX medium	TP
Start-up mode	S mode (ETS)
KNX supply	21...30 V DC SELV
KNX current consumption	Typ. 2,5 mA
KNX connection	Bus connection terminal

External supply

Voltage	24...30 V DC
Power consumption	2 W (at DC24 V)
Connection	Connection terminal

IP communication Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)

IP connection RJ45 socket
Supported protocols DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (core, tunneling, device management), ARP, ICMP, IGMP

Ambient temperature 0 °C to +45 °C
Storage temperature -25 °C to +70 °C
Installation width 36 mm (2 HP)
microSD card up to 32 GB (SDHC)

Accessories

Additional power supply
Order No.: 1296 00
KNX power supply, 320 mA
Order No.: 1086 00

Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the specialist trade.

Please submit or send faulty devices postage paid together with an error description to your responsible salesperson (specialist trade/installation company/specialist electrical trade).

They will forward the devices to the Gira Service Centre.

Abdeckkappe aufstecken, Abbildung 2 (D)

Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

- Busleitung nach hinten führen.
- Abdeckkappe über die Busklemme stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen, Abbildung 3

- Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme

Im Gira Geräteportal

Für die Inbetriebnahme muss der Gira S1 im Gira Geräteportal registriert werden.

Wechseln Sie dazu ins Gira Geräteportal und folgen Sie dort den Anweisungen.

<http://geraeteportal.gira.de>

In der ETS (ab Version 4.0)

- Programmier Taste (1) kurz (< 4 Sekunden) drücken. Programmier-LED (4) leuchtet rot.
- Physikalische Adressen vergeben und Applikationsprogramm auf das Gerät laden. Programmier-LED (4) erlischt.
- Gerät mit physikalischen Adressen beschriften.

Im Gira Projekt Assistent

- Im Projektumfang die Option „Fernzugriff“ auswählen.
- In der Ansicht „Fernzugriff“ die Option „Fernzugriffsmodul“ auswählen und den Anweisungen im GPA folgen.

Anhang

Technische Daten

KNX-Medium	TP1
Inbetriebnahmemodus	S-Mode (ETS)
Versorgung KNX	DC 21...30 V SELV
Stromaufnahme KNX	typ. 2,5 mA
Anschluss KNX	Bus-Anschlussklemme

Externe Versorgung

Spannung	DC 24...30 V
Leistungsaufnahme	2 W (bei DC24 V)
Anschluss	Anschlussklemme

IP-Kommunikation Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)

Anschluss IP RJ45-Buchse
Unterstützte Protokolle DHCP, AutoIP, TCP/IP, UDP/IP (Core, Tunneling, Device Management), ARP, ICMP, IGMP

Umgebungstemperatur 0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur -25 °C bis +70 °C
Einbaubreite 36 mm (2 TE)
microSD Karte bis 32 GB (SDHC)

Zubehör

Zusatz-Spannungsversorgung
Bestell-Nr.: 1296 00
KNX/EIB Spannungsversorgung 320 mA
Bestell-Nr.: 1086 00

Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.